

Folienbügeleisen | Heat sealing iron Future Iron III

No. 172145



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Folienbügeleisen Future Iron III, No. 172145“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product "Heat sealing iron Future Iron III, No. 172145" complies with Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Fer à entailler Future Iron III, No. 172145“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Ferro da stiro Future Iron III, No. 172145“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Plancha para entelar Future Iron III, No. 172145“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ile uyarıları içeren kullanım ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnou obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že produkty „Tepelná těsnící žehlička Future Iron III, No. 172145“ odpovídají směnicím 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Żelazko do zgrzewania Future Iron III, No. 172145“ jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2011/65/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Hitteverzegeling Future Iron III, No. 172145“ aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU voldoet.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Tepelná tesniaca žehlička Future Iron III, No. 172145“ je v súlade so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.



DE - Folienbügelseisen in Betrieb nehmen

- Um die Teflonbeschichtung und das verwendete Bügelmaterial zu schützen, Streifen Sie die Bügelsocke über Metall-Schuh des Folienbügelseisens. Legen Sie während des Aufheizens das Folienbügelseisen auf den Ständer, dieser sollte auf einer feuerfesten Oberfläche (Stein-, Glasplatte usw.) abgestellt werden.
- Schließen Sie das Netzkabel des Folienbügelseisens an eine Wechselstromsteckdose an, die grüne und rote LED (1 & 2) am Griff leuchten auf. Drehen Sie den Temperaturregler (3), um die gewünschte Temperatur [Spanne: 100°C bis 220°C (212°F bis 428°F)] einzustellen.
- Während der Vorheizphase leuchtet die rote LED (2) dauerhaft. Kurz bevor das Folienbügelseisen die Temperatur erreicht hat, fängt die rote LED zu blinken an, wird dabei immer schneller und schwächer. Sobald die Temperatur erreicht ist, erlischt die rote LED.
- Testen Sie an einem Stück Balsaholz ob das von Ihnen verwendete Bügelmaterial anhaftet. Passen Sie die Temperatur durch drehen des Temperaturreglers langsam an.
- Das Folienbügelseisen hat eine Sicherheitsabschaltfunktion. Sollte es über längere Zeit (spätestens nach 6 Stunden) nicht eingesetzt werden, schaltet es sich automatisch ab.

Funktionen der Leuchtdioden:

- Grün = das Bügelseisen ist Einsatzbereit
- Rot dauerhaft = ist im Aufheizungs-Prozess.
Rot blinkt = die gewünschte Temperatur ist fast erreicht.
Rot erlischt = die Temperatur ist erreicht.

GB - Using the Iron

- Please ensure again if the iron sock has been put into the shoe before using. First, put the iron sock into the shoe and place the iron on the metal stand. Then, place it on the thermal insulation or poor thermal conductivity surface (ex. Flagstone, glass table, etc.)
- Plug the AC power cord to the proper wall outlet, and the green and red LED (1 & 2) starts to light on. Turn the knob to set the temperature [Range: 100°C to 220°C (212°F to 428°F)].
- During the preheating process, the red LED (2) is lighting solidly. Before the iron has reached the temperature, the red LED starts flashing, is always faster and weaker. When the temperature is reached, the red LED goes out.
- Adjust and test the temperature by turning the temperature knob slowly till the covering material sticks to the balsa wood smoothly.
- The sealing iron has auto security cut-off function. It will shut down when leave unused for over 6 hours.

LED Indicator:

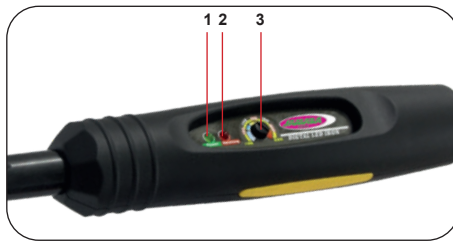
- green = the iron is ready for use
- Permanent red = is in the process of heating up.
Flashing red = the desired temperature is almost reached
Red goes out = temperature is reached.

FR - Démarrer le fer à repasser

- Pour protéger le revêtement en téflon et le matériel de repassage usagé, décaper les chaussettes de repassage sur la chaussure métallique du fer à repasser. Pendant le chauffage, placez le fer à repasser sur le support, qui doit être placé sur une surface ignifuge (pierre, plaque de verre, etc.)
- Branchez le cordon d'alimentation du fer à repasser sur une prise secteur, les DEL verte et rouge (1 et 2) de la poignée s'allument. Tourner le bouton de réglage de la température (3) pour régler la température souhaitée [Gamme : 100°C à 220°C (212°F à 428°F)].
- La LED rouge (2) s'allume continuellement pendant la phase de préchauffage. Peu de temps avant que le fer à repasser n'atteigne la température, la LED rouge commence à clignoter, devenant de plus en plus faible et rapide. Dès que la température est atteinte, la LED rouge s'éteint.
- Testez sur un morceau de bois de balsa pour voir si la matière à repasser que vous utilisez y adhère. Réglez lentement la température en tournant le bouton de réglage de la température.
- Le fer à repasser a une fonction d'arrêt de sécurité. Si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée (au plus tard après 6 heures), elle s'éteint automatiquement.

Fonctions des diodes électroluminescentes:

- Vert = le fer est prêt à l'emploi
- Rouge perm. = en cours de chauffage
Rouge clignotant = la température désirée est presque atteinte.
Rouge s'éteint = la température est atteinte



IT - Usando il ferro

- Assicuratevi di nuovo che il calzino di ferro sia stato inserito nella scarpa prima dell'uso. Per prima cosa, metti il ferro calza nella scarpa e posiziona il ferro sul supporto di metallo. Quindi, posizionarlo sull'isolamento termico o superficie con scarsa conducibilità termica (es. lastricato, tavolo in vetro, ecc.)
- Collegare il cavo di alimentazione del ferro da stiro ad una presa di rete, i LED verde e rosso (1 e 2) della maniglia illuminata. Girare la manopola di regolazione della temperatura (3) per impostare la temperatura desiderata [Intervallo: da 100°C a 220°C (da 212°F a 428°F)].
- Il LED rosso (2) rimane acceso durante la fase di riscaldamento. Poco prima del ferro la stiratura raggiunge la temperatura, si accende il LED rosso lampeggiare, diventando più debole e più veloce. Non appena raggiunta la temperatura il LED rosso si spegne.
- Prova su un pezzo di legno di balsa se puoi il materiale da stiro tornito si attacca. Regola la temperatura ruotando lentamente il regolatore di temperatura.
- Il ferro è dotato di una funzione di spegnimento di sicurezza. Se lei non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (al più tardi dopo 6 ore), si spegne automaticamente.

Funkcje diod emittorów światła:

- Verde = il ferro è pronto per l'uso
- Rosso fisso = riscaldamento in corso
Rosso lampeggiante = la temperatura desiderata è quasi risultato.
Rosso si spegne = la temperatura è stata raggiunta

ES - Usando el hierro

- Por favor, asegúrese de nuevo si el calcetín de hierro se ha puesto en el zapato antes de usarlo. Primero, pon la plancha calcetín en el zapato y colóquela sobre la plancha en el soporte de metal. Luego, colócala sobre el aislamiento térmico o superficie de baja conductividad térmica (por ejemplo, losa, mesa de vidrio, etc.)
- Enchufa el cable de alimentación de la plancha a una toma de corriente, los LED verde y rojo (1 y 2) del mango iluminados. Gire el botón de control de temperatura (3) para ajustar la temperatura deseada [Rango: de 100°C a 220°C].
- El LED rojo (2) permanece encendido durante la fase de calentamiento. Justo antes de que la plancha alcance la temperatura, el LED rojo parpadea, cada vez más tenue y rápido. En cuanto se alcanza la temperatura, el LED rojo se apaga.
- Prueba en un trozo de madera de balsa si puedes el material de planchado torneado se pega. Ajustar la temperatura girando lentamente el controlador de temperatura.
- La plancha está equipada con una función de desconexión de seguridad. Si no la utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (como más tardar después de 6 horas), se apaga automáticamente.

Funciones de los diodos luminosos:

- Verde = la plancha está lista para su uso
- Rojo fijo = se calentándose
Rojo intermitente = casi se ha alcanzado la temperatura deseada
Rojo se apaga = se ha alcanzado la temperatura

CZ - Použití žehličky

- Před použitím se znovu ujistěte, zda byla žehlička vložena do boty. Nejprve položte žehličku ponožku do boty a položte žehličku na kovový stojan. Poté je položte na tepelnou izolaci nebo povrch se špatnou tepelnou vodivostí (např. dlažební kámen, skleněný stůl atd.)
- Zapojte napájecí kabel žehličky do zásuvky, zelené a červené LED diody (1 a 2) na rukojeti žehličky se rozsvítí. Otočte knoflíkem pro regulaci teploty (3) a nastavte požadovanou teplotu [Rozsah: od 100°C až 220°C (212°F až 428°F)].
- Červená LED dioda (2) zůstává rozsvícená po dobu fáze ohřevu. Těsně předtím, než žehlička dosáhne teploty, červená LED kontrolka začne blikat, a zrychluje se. Jakmile se teplota, červená kontrolka LED zhasne.
- Vyzkoušejte na kousku balzového dřeva, zda můžete otočením regulátoru teploty.
- Žehlička je vybavena funkcí bezpečnostního vypnutí. Pokud ji delší dobu nepoužíváte (na nejpozději po 6 hodinách), automaticky se vypne.

Funkce LED diod:

- Zelená = žehlička je připravena k použití
- Červená svítí = je v procesu ohřevu.
Bliká červeně = požadovaná teplota je téměř dosažena.
Červená zhasne = teplota byla dosažena.

PL - Korzystanie z żelazka

- Upewnij się ponownie, czy żelazna skarpeta została włożona do buta przed użyciem. Najpierw włoż żelazko włoż do buta i umieść żelazko na metalowym stojaku. Następnie umieść go na izolacji termicznej lub słaba przewodność cieplna powierzchni (np. fliz, szklany stół itp.)
- Podłącz przewód zasilający żelazka do gniazdka, zielonego i czerwone diody LED (1 i 2) na uchwycie żelazka zapala się. Obróć pokrętło regulacji temperatury (3) i wyreguluj żądaną temperaturę [Zakres: od 100°C do 220°C (212°F do 428°F)].
- Czerwona dioda LED (2) pozostaje zapalona przez pewien czas faza grzania. Tuż przed osiągnięciem żelaza temperatury, czerwona dioda LED zacznie migać, i przyspiesza. Jak tylko temperatury czerwona dioda LED zgaśnie.
- Sprawdź na kawałku drewna balsy, czy możesz toczony materiał do prasowania przywiera. Dostosuj temperaturę powoli obracając regulator temperatury.
- Żelazko jest wyposażone w funkcję wyłączania bezpieczeństwa. Jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas (najpóźniej po 6 godzin), wyłączy się automatycznie.

Funkcje diod LED:

- Zielony = żelazko jest gotowe do użycia
- Świeci na czerwono = trwa proces nagrzewania.
Miga na czerwono = żądana temperatura jest prawie osiągnięta.
Czerwona gaśnie = temperatura została osiągnięta.

NL - Het strijkijzer gebruiken

- Controleer nogmaals of de ijzeren sok voor gebruik in de schoen is gedaan. Zet eerst het strijkijzer sok in de schoen en plaats het strijkijzer op de metalen standaard. Plaats het vervolgens op de thermische isolatie of slecht thermisch geleidend oppervlak (bijv. Flagstone, glazen tafel, enz.)
- Steek het netsnoer van het foliestrijkijzer in een stopcontact, de groene en rode LED's (1 & 2) op het handvat zullen oplichten. Draai de temperatuurnop (3) om de gewenste temperatuur in te stellen [bereik: 100 °C tot 220 °C (212 °F tot 428 °F)].
- Tijdens de voorverwarmingsfase brandt de rode led (2) continu. Kort voordat het foliestrijkijzer op temperatuur is, begint de rode led te knipperen, steeds sneller en zwakker. Zodra de temperatuur is bereikt, gaat de rode LED uit
- Test op een stuk balsahout of je kunt gedraaid strijkmateriaal plak. Pas de temperatuur aan door de temperatuurregelaar langzaam te draaien.
- Het foliestrijkijzer heeft een veiligheidsuitschakelfunctie. Wordt hij langere tijd niet gebruikt (uiterlijk na 6 uur), dan schakelt hij automatisch uit.

Functies van de LED's:

- Groen = het strijkijzer is klaar voor gebruik
- Continu rood = is bezig met opwarmen.
Knippert rood = gewenste temperatuur bijna bereikt.
Rood dooft = de temperatuur is bereikt.

SK - Použitie žehličky

- Pred použitím sa znova presvedčte, či bola žehlička vložená do topánky. Najprv položte žehličku ponožku do topánky a položte žehličku na kovový stojan. Potom ho položte na tepelnú izoláciu alebo slabá tepelná vodivosť povrchu (napr. dlažbový kameň, sklenený stôl atď.)
- Zapojte napájací kábel žehličky do zásuvky, zelenej a červenej LED diódy (1 a 2) na rukoväti žehličky sa rozsvieti. Otočte gombíkom na reguláciu teploty (3) a nastavte požadovanú teplotu [Rozsah: od 100 °C do 220 °C (212 °F až 428 °F)].
- Červená LED dióda (2) zostáva rozsvietená počas fázy ohrevu. Tesne predtým, než žehlička dosiahne teplotu, červená LED kontrolka začne blikat, a zrychľuje sa. Akonáhle sa teplota, červená kontrolka LED zhasne.
- Preizkúsite na kusu balza lesa, ali lahko stružen likalni material se lepi. Prilagodite temperaturo s počasnim vrtenjem regulatorja temperature.
- Žehlička je vybavená funkciou bezpečnostného vypnutia. Pokiaľ ju dlhšiu dobu nepoužívate (na najneskôr po 6 hodinách), automaticky sa vypne.

Funkcia LED diód:

- Zelená = žehlička je pripravená na použitie
- Červená svieti = je v procese ohrevu.
Bliká na červeno = požadovaná teplota je takmer dosiahnutá.
Červená zhasne = teplota bola dosiahnutá.

DE - Temperatureinstellungen

Beachten Sie bitte die Temperaturempfehlungen Ihres Folienherstellers. Sollte der Hersteller keine Empfehlungen für den Gebrauch der Folie mitgeliefert haben, können Sie sich an folgenden Richtlinien orientieren.

- bei ca. 100°C beginnt die Klebseite der Folie auf dem Modell zu kleben.
- bei ca. 130°C haftete die Folie dauerhaft am Modell
- ab ca. 150°C kann die Folie schrumpfen.
- ab ca. 250°C beginnt die Folie zu schmelzen und wird unbrauchbar

Achtung! Diese Angaben sind ohne Gewähr.

GB - Temperature Settings

Please refer to the temperature recommended by the foil manufacturer. If the manufacturer have included no recommendations for the use of the foil, you can refer to the following guidelines.

- At approx. 100°C the bonding part of the foil will start to glue to the model.
- At approx. 130°C the foil will stick to the model
- At approx. 150°C the foil can shrink
- At approx. 250°C the foil will start to melt and will be unusable

Attention! We can not guarantee success with the above mentioned temperatures.

FR - Réglages de température

Respectez les recommandations de température du fabricant. Si le fabricant n'a pas fourni de recommandations pour l'utilisation, vous pouvez suivre ces directives.

- À env. 100°C, la face adhésive du film commence à coller sur le modèle.
- À env. 130°C, le film adhère durablement au modèle
- À partir d'env. 150°C, le film peut rétrécir.
- À partir d'env. 250°C, le film commence à fondre et devient inutilisable

Attention! Ces informations sont fournies sans garantie.

IT - Impostazioni di temperatura

Fare riferimento alla temperatura consigliata dal produttore della pellicola. Se il produttore non ha incluso raccomandazioni per l'uso della pellicola, è possibile fare riferimento alle seguenti linee guida.

- A ca. 100°C la parte di incollaggio della pellicola comincerà ad incollarsi al modello.
- A ca. 130°C la pellicola si attaccherà al modello
- A ca. 150°C la pellicola può restringersi
- A ca. 250°C la pellicola inizierà a sciogliersi e sarà inutilizzabile

Attenzione! Non possiamo garantire il successo con le temperature sopra menzionate.

ES - Ajustes de temperatura

Consulte la temperatura recomendada por el fabricante de la lámina. Si el fabricante no ha incluido recomendaciones para el uso de la lámina, puede consultar las siguientes pautas.

- A aprox. 100°C la parte adhesiva de la lámina comenzará a pegarse al modelo.
- A aprox. 130°C la lámina se adherirá al modelo
- A aprox. 150°C la lámina puede encogerse
- A aprox. 250°C la lámina comenzará a derretirse y será inutilizable

¡Atención! No podemos garantizar el éxito con las temperaturas mencionadas anteriormente.

DE - Sicherheits- und Betriebshinweise

- Lassen Sie das Folienbügeleisen während des Betriebs nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Folienbügeleisen während dem Betrieb immer auf dem mitgelieferten Ständer ab. Durch die entstehenden Temperaturen könnten Ihre Möbel ansonsten beschädigt werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, keine brennbaren Materialien (z.B. Papier etc.) in der Nähe des Folienbügeleisens abzuliegen. Es besteht Brandgefahr.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder oder Tiere in der Nähe des erhitzten Folienbügeleisens aufhalten. **Verletzungsgefahr!**
- Benutzen Sie das Folienbügeleisen **NIE** zum Bügeln von Bekleidung. Durch die hohen Temperaturen ist es dazu nicht geeignet und würde Ihre Kleidung beschädigen.
- Vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Bügelfläche des Folienbügeleisens.
- Verwenden Sie das Folienbügeleisen nicht mehr, wenn es heruntergefallen oder offensichtlich beschädigt ist.
- Stellen Sie den Thermostat nach der Verwendung auf AUS (0). Anderenfalls erhitzt sich das Folienbügeleisen, sobald Sie es an den Strom anschließen.
- Trennen Sie das Folienbügeleisen immer vom Netz, wenn Sie es nicht verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Von Kindern grundsätzlich fernhalten.

GB - Safety and operating instructions

- Never leave the sealing iron unattended during operation.
- Always place the iron on the supplied stand during operation. Through the temperature your furniture might otherwise be damaged.
- Make absolutely sure no combustible materials (eg, paper, etc.) is placed near the iron. Risk of fire!
- Make sure that no children or pets are near the heated iron. **Risk of injury!**
- **NEVER** use the iron for ironing clothes. The high temperatures is not suitable and would damage your clothes.
- Avoid any contact with the ironing surface of the iron.
- Do not use in case the iron is dropped or it is obviously damaged.
- Switch the iron OFF (0) after use. Otherwise, the iron will switch on immediately once you connect it to the wall socket.
- Always disconnect the iron from the mains when not in use.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and have been given instructions about how the product should be used.
- Must always be kept away from children.

FR - Consignes de sécurité et d'utilisation

- Ne laissez jamais votre fer à repasser sans surveillance lorsque vous n'utilisez plus celui-ci.
- Lors de l'utilisation, reposez toujours le fer à repasser sur le support contenu dans le kit. Dans le cas contraire, vu la température dégagée par l'appareil, vous pourriez endommager vos meubles.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de matière facilement inflammable (par ex. Papier, etc...) dans les environs directe de votre fer. **Il y a danger d'inflammation.**
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants ou d'animaux dans les environs directe de votre fer. Il y a danger de brûlures corporelles.
- N'utilisez jamais votre fer à repasser pour repasser votre linge. Du fait de la forte température dégagée vous risquez d'endommager vos vêtements.

CZ - Nastavení teploty

Dodržujte teplotu doporučenou výrobcem fólie. Pokud výrobce nezahrnul žádná doporučení pro použití fólie, můžete se řídit následujícími pokyny.

- Přibl. 100°C se začne lepicí část fólie lepit na model.
- Přibl. 130°C fólie přilne k modelu
- Přibl. 150°C se fólie může smrštit
- Přibl. 250°C se fólie začne tavit a bude nepoužitelná

Pozornost! S výše uvedenými teplotami nemůžeme zaručit úspěch.

PL - Ustawienia temperatury

Proszę odnieść się do temperatury zalecanej przez producenta folii. Jeśli producent nie zamieścił żadnych zaleceń dotyczących zastosowania folii, można zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- Około godz. 100°C klejąca część folii zacznie kleić się do modelu.
- Około godz. 130°C folia przyklei się do modelu
- Około godz. 150°C folia może się skurczyć
- Około godz. 250 ° C folia zacznie się topić i będzie bezużyteczna

Uwaga! Nie możemy zagwarantować sukcesu z wyżej wymienionymi temperaturami.

NL - Temperatuur instellingen

Raadpleeg de temperatuur die wordt aanbevolen door de fabrikant van de folie. Als de fabrikant geen aanbevelingen voor het gebruik van de folie heeft opgenomen, kunt u de volgende richtlijnen raadplegen.

- Op ca. 100°C zal het lijmgedeelte van de folie aan het model gaan plakken.
- Op ca. 130°C de folie blijft aan het model plakken
- Op ca. 150°C de folie kan krimpen
- Op ca. 250°C de folie begint te smelten en is onbruikbaar

Aandacht! Bij de bovengenoemde temperaturen kunnen wij geen succes garanderen.

SK - Nastavítve temperature

Upoštievajte teplotu, ki jo priporoča proizvajalec folije. Če proizvajalec ni vključil priporočil za uporabo folije, se lahko obrnete na naslednje smernice.

- Pri pribl. 100°C se bo vezni del folije začel lepiti na model.
- Pri pribl. 130°C se folija prilepi na model
- Pri pribl. 150°C se folija lahko skrči
- Pri pribl. 250°C se bo folija začela topiti in bo neuporabna

Pozor! Pri zgoraj navedenih temperaturah ne moremo zagotoviti uspeha.

FR

- Évitez tout contact avec la semelle de votre fer à repasser pour film de recouvrement.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il a chuté ou visiblement endommagé.
- Régler le thermostat sur OFF (0) après utilisation. Au cas contraire, le fer à repasser chauffe dès que vous le branchez à l'alimentation électrique.
- Toujours débrancher le fer à repasser du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçus des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé.
- Tenir à l'écart des enfants.

IT - Istruzioni di sicurezza e di funzionamento

- Non lasciare mai il ferro da stiro in funzione incustodito.
- Appoggiare sempre il ferro da stiro durante il funzionamento sul supporto in dotazione. attraverso il sorgere le temperature potrebbero altrimenti danneggiare i mobili volere.
- Assicurarsi che non ci siano materiali combustibili (es. carta, ecc.) in prossimità del ferro da stiro posizione. C'è il rischio di incendio.
- Assicurarsi che non ci siano bambini o animali all'interno Rimani vicino al ferro da stiro riscaldato.
- **Rischio di infortunio!!**
- **NON** usare MAI il ferro da stiro per stirare Vestiti. A causa delle alte temperature, questo non è il caso adatto e danneggerebbe i tuoi vestiti.
- Evitare di toccare la superficie da stiro del lamina di ferro.
- Smetti di usare il ferro da stiro se presente caduto o evidentemente danneggiato.
- Impostare il termostato su OFF (0) dopo l'uso. Altrimenti il ferro da stiro si scalderà non appena lo usi collegare alla corrente.
- Scollegare sempre il ferro da stiro quando si non usarlo.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con limitazioni fisiche, capacità sensoriali o mentali o la loro mancanza Esperienza e/o mancanza di conoscenza per utilizzarlo a meno che non ne abbiano attraverso uno per la loro sicurezza persona responsabile vigila.
- Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini.

ES - Instrucciones de seguridad y funcionamiento

- Nunca deje la plancha encendida desatendida.
- Deje siempre la plancha durante el funcionamiento en el soporte suministrado. a través del surgimiento las temperaturas podrían dañar los muebles desear.
- Asegúrese de que no haya materiales combustibles (por ejemplo, papel, etc.) cerca de la plancha posición. Existe riesgo de incendio.
- Asegúrese de que no haya niños o animales adentro Mantén gase cerca de la plancha caliente.
- **¡Riesgo de lesiones!!**
- **NUNCA** use una plancha para planchar Ropa. Debido a las altas temperaturas, este no es el caso adecuado y dañaría su ropa.
- Evite tocar la superficie de planchado de la hoja de hierro
- Deje de usar la plancha si hay una caída o obviamente dañado.
- Ponga el termostato en APAGADO (0) después de su uso. De lo contrario, la plancha se calentará tan pronto como la use. conectar a la red eléctrica.
- Desenchufe siempre la plancha cuando esté no lo uses
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, habilidades sensoriales o mentales o falta de ellas. Experiencia y/o falta de conocimiento para utilizarlo a menos que hayan pasado por uno por su propia seguridad persona responsable supervisa.
- Mantener siempre fuera del alcance de los niños.

CZ - Bezpečnostní a provozní pokyny

- Nikdy nenechávejte těsnici žehličky během provozu bez dozoru.
- Během provozu vždy umístěte žehličku na dodaný stojan. Díky teplotě, kterou by jinak váš nábytek mohl být poškozen.
- Ujistěte se, že žádné hořlavé materiály (např. papír, atd.) je umístěn v blízkosti žehličky. Nebezpečí požáru!
- Zajistěte, aby se v blízkosti vyhřívané žehličky nenacházely žádné děti nebo domácí zvířata. **Nebezpečí zranění!**
- **NIKDY** nepoužívejte žehličku k žehlení oděvů. Vysoké teploty není vhodné a poškodil by vaše oblečení.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu s žehličkou plochou žehličky.
- Nepoužívejte v případě, že žehlička spadne nebo je zřejmé, že spadne poškozené.
- Po použití žehličky VYPNĚTE (0). V opačném případě bude žehlička zapnuta ihned po připojení do zásuvky.
- Pokud žehličku nepoužíváte, vždy ji odpojte od elektrické sítě.
- Tento produkt není určen pro použití jednotlivci (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud tomu tak není pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a mít dostali pokyny, jak má být výrobek používán.
- Vždy jej uchovávejte mimo dosah dětí.

PL - Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi

- Nigdy nie pozostawiaj żelazarki bez nadzoru podczas pracy nadzór.
- Podczas użytkowania zawsze umieszczaj żelazko na dostarczonej podstawie. W przeciwnym razie meble mogą ulec uszkodzeniu ze względu na temperaturę.
- Upewnij się, że nie ma materiałów łatwopalnych (np. papieru itp.) znajdujących się w pobliżu żelazka. Zagrożenie pożarowe!
- Upewnij się, że w pobliżu nie ma podgrzewanych żelazek bez dzieci i zwierząt. **Ryzyko zranienia!**
- **NIGDY** nie używaj żelazka do prasowania ubrań. Wysokie temperatury nie nadaje się i może uszkodzić twoje ubrania.
- Unikaj kontaktu z powierzchnią prasowania żelazka.
- Nie używaj, jeśli żelazko zostało upuszczone lub jest oczywiste, że spada uszkodzony.
- Po użyciu wyłącz żelazko (0). W przeciwnym razie będzie włącz żelazko natychmiast po podłączeniu do gniazdka.
- Zawsze odłączaj żelazko, gdy nie jest używane.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), zmniejszona fizyczna, sensoryczna lub psychiczna umiędłowienie lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby za nie odpowiedzialnej bezpieczeństwa i otrzymali instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Zawsze trzymaj go poza zasięgiem dzieci.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collecte. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

NL - Veiligheids- en bedieningsinstructies

- Laat het sluitijzer nooit onbeheerd achter tijdens gebruik overzicht.
- Plaats het strijkijzer tijdens gebruik altijd op de meegeleverde standaard. Door de temperatuur kunnen uw meubels anders beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare materialen (bijv. papier, enz.) aanwezig zijn. in de buurt van het strijkijzer. Brandgevaar!
- Zorg ervoor dat er geen verwarmde strijkijzers in de buurt zijn geen kinderen of huisdieren. **Verwondingsgevaar!**
- Gebruik **NOOIT** een strijkijzer om kleding te strijken. Hoge temperaturen het is niet geschikt en zou uw kleding beschadigen.
- Vermijd elk contact met het strijkoppervlak van het strijkijzer.
- Niet gebruiken als het strijkijzer is gevallen of als het duidelijk is dat het valt beschadigd.
- Zet het strijkijzer na gebruik UIT (0). Anders zal het schakel het strijkijzer onmiddellijk in nadat u het in het stopcontact hebt gestoken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het strijkijzer niet in gebruik is.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.
- Bewaar het altijd buiten het bereik van kinderen.

SK - Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

- Nikdy nenechávajte tesniacu žehličku počas prevádzky bez dozoru.
- Počas prevádzky vždy umiestnite žehličku na dodaný stojan. Vďaka teplote, ktorou by inak váš nábytok mohol byť poškodené.
- Uistite sa, že žiadne horľavé materiály (napr. papier, atď.) je umiestnený v blízkosti žehličky. Nebezpečenstvo požiaru!
- Zaisťte, aby sa v blízkosti vyhrievanej žehličky nenachádzali žiadne deti alebo domáce zvieratá. **Nebezpečenstvo zranenia!**
- **NIKDY** nepoužívajte žehličku na žehlenie odevov. Vysoké teploty nie je vhodné a poškodil by vaše oblečenie.
- Zabraňte akémukoľvek kontaktu so žehliacou plochou žehličky.
- Nepoužívajte v prípade, že žehlička spadne alebo je zrejme, že spadne poškodené.
- Po použití žehličky VYPNITE (0). V opačnom prípade bude žehlička zapnutá ihneď po pripojení do zásuvky.
- Ak žehličku nepoužívate, vždy ju odpojte od elektrickej siete.
- Tento produkt nie je určený pre použitie jednotlivcami (vrátane detí) sa sníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatok skúseností a/alebo znalostí, ak tomu tak nie je pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a mať dostali pokyny, ako má byť výrobok používaný.
- Vždy ho uchovávať mimo dosahu detí.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciążenia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Sta op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | SI - Servisni prodajalec | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

- DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Manuel Natterer, Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
SI - Janus Trade D.O.O., Distributor Jamara for Slovenia, Koroška cesta 53c, SI-4000 Kranj, info@janustrade.si, www.janustrade.si
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

JAMARA e.K.
Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777
service@jamara.com